







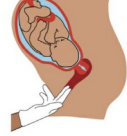
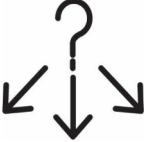






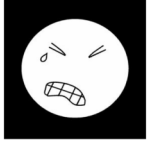





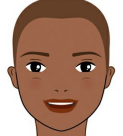



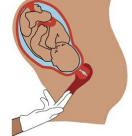
















	Shqip Albanska		
○ Föda barn	ID, letërnjoftim  ID	mami  barnmorska	nëninfermiere  undersköterska
	marrje provash për  provtagning	i shëndoshë, normale  friskt/normalt	lind fëmijë  föda barn
	dëgjoj zemrën e fëmijës  lyssna barnets hjärta	ta ndijoj barkun  känna på magen	ta ndijoj vagjinën  känna slida

Shqip Albanska		
ku?  var?	numri i fëmijëve në stomak  antal barn i magen	rrjedhje e ujit  vattenavgång
gjakderdhje  blödning	zbutje e dhembjes  smärtlindring	të lutem/më ndihmo  snälla/hjälpa dig
po/jo  ja/nej	dhembje/dhemb  värkar/ont	lëkurë në lëkurë  hud-mot-hud

عربي Arabiska		
 بطاقة الهوية ID	 قابلة قانونية barnmorska	 ممرضة مساعدة undersköterska
 أخذ العينات provtagning	 سليم / طبيعي friskt/normalt	 ولادة الطفل föda barn
 الاستماع إلى قلب الطفل lyssna barnets hjärta	 يجس البطن känna på magen	 يفحص المهبل känna slida

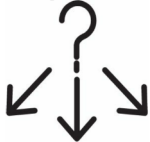
عربي Arabiska			
<p>أين</p>  <p>var?</p>	<p>عدد الأطفال بالبطن</p>  <p>antal barn i magen</p>	<p>خروج المياه</p>  <p>vattenvgång</p>	○
<p>نزيف</p>  <p>blödning</p>	<p>تسكين الألم</p>  <p>smärtlindring</p>	<p>أرجوك/مساعدتك</p>  <p>snälla/hjälpa dig</p>	
<p>لا، نعم</p>  <p>ja, nej</p>	<p>آلام/وجع</p>  <p>värkar/ont</p>	<p>البشرة على البشرة</p>  <p>hud-mot-hud</p>	

○	lična isprava  ID	babica  barnmorska	Bs/Hr/Sr BKS medicinska sestra  undersköterska
	uzimanje uzoraka  provtagning	zdrava/normalno  friskt/normalt	rađati djecu  föda barn
	slušati djetetov otkucaj srca  lyssna barnets hjärta	opipati stomak  känna på magen	opipati vaginu  känna slida

Bs/Hr/Sr

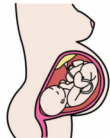
BKS

gdje?



var?

broj djece u stomaku



antal barn i magen

pukao vodenjak



vattenavgång



krvarenje



blödning

ublažavanje bolova



smärtlindring

ljubazni smo
želimo ti pomoći



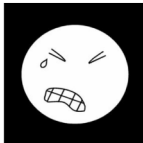
snälla/hjälpa dig

da, ne



ja, nej

bolovi









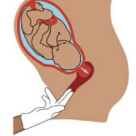


värkar/ont










koža na kožu

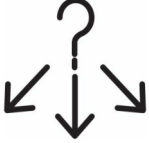


















hud-mot-hud

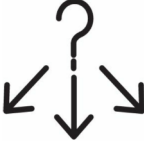







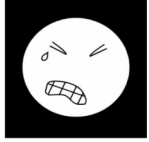

○	<p>تذکره</p>  <p>ID</p>	<p>قابلہ</p>  <p>barnmorska</p>	<p>معاون پرستار</p>  <p>undersköterska</p>	<p>داری</p> <p>Dari</p>
<p>معاينه گرفتن</p>  <p>provtagning</p>	<p>تندرست / طبیعی</p>  <p>friskt/normalt</p>	<p>فرزند به دنیا آوردن</p>  <p>föda barn</p>		
<p>آوازه‌های قلب کودک را گوش دادن</p>  <p>lyssna barnets hjärta</p>	<p>شکم را دست زدن</p>  <p>känna på magen</p>	<p>شرمگاه زن (دست زدن)</p>  <p>känna slida</p>		

Dari دري	کجا؟  var?	شمار بچه ها در شکم مادر  antal barn i magen	خروج آب  vattenavgång	○
	خونریزی  blödning	تسکین درد  smärtlindring	لطفاً / شما را کمک کردن  snälla/hjälpa dig	
	بله، نه  ja, nej	دردهای زایمان درد  värkar/ont	پوست به پوست  hud-mot-hud	





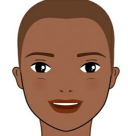



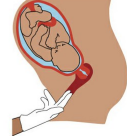
○	<p>ID, nasname</p>  <p>ID</p>	<p>pîrik, êbe</p>  <p>barnmorska</p>	<p>hemşîre</p>  <p>undersköterska</p>	<p>Kurmançî Kurmanji</p>
<p>nimûne wergirtin</p>  <p>provtagning</p>	<p>saxlem, normal</p>  <p>friskt/normalt</p>	<p>zarokanîn, zayîn</p>  <p>föda barn</p>		
<p>guhdarkirina dengê malzarokê</p>  <p>lyssna barnets hjärta</p>	<p>binêre li zik</p>  <p>känna på magen</p>	<p>li rêya zayînê nêrîn</p>  <p>känna slida</p>		

	li ku?  var? antal barn i magen	hejmara di zik de  vattenvågång	çûna avê  vattenvågång	○
Kurmancî Kurmanji	xwînbûn  blödning	kêmkirina êşê  smärtlindring	ez dostanî me ezê alîkariya te bikim  snälla/hjälpa dig	
	erê, na  ja, nej	diêşe  värkar/ont	çerm ber bi çerm  hud-mot-hud	










○	<p>د هويت کارت</p>  <p>ID</p>	<p>قابله؛ دايه</p>  <p>barnmorska</p>	<p>د نرس معاونه</p>  <p>undersköterska</p>
<p>معاينه اخيستل</p>  <p>provtagning</p>	<p>روغ / طبيعي</p>  <p>friskt/normalt</p>	<p>ماشوم زيروول</p>  <p>föda barn</p>	<p>پښتو Pashto</p>
<p>د ماشوم زره معاينه كول</p>  <p>lyssna barnets hjärta</p>	<p>په خپته لاس وهل</p>  <p>känna på magen</p>	<p>په مهبل کی لاس وهل</p>  <p>känna slida</p>	

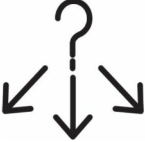








<p>چیری</p>  <p>var?</p>	<p>شمیر (تعداد) په نس کی</p>  <p>antal barn i magen</p>	<p>اوبه، د جنین اوبه</p>  <p>vattenvåg</p>	
<p>وینه جاری کیدل</p>  <p>blödning</p>	<p>مسکین</p>  <p>smärtlindring</p>	<p>مهربان، دوستانه</p>  <p>snälla/hjälpa dig</p>	
<p>بلی، یه</p>  <p>ja, nej</p>	<p>د زیږولو دردونه</p>  <p>värkar/ont</p>	<p>سر پر سر</p>  <p>hud-mot-hud</p>	










Pashto
پښتو

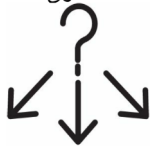








○	<p>کارت شناسائی</p>  <p>ID</p>	<p>ماما</p>  <p>barnmorska</p>	<p>بهبار</p>  <p>undersköterska</p>
<p>آزمایش گرفتن</p>  <p>provtagning</p>	<p>سالم / طبیعی</p>  <p>friskt/normalt</p>	<p>زایمان کردن</p>  <p>föda barn</p>	
<p>گوش دادن به صدای قلب</p>  <p>lyssna barnets hjärta</p>	<p>لمس کردن شکم</p>  <p>känna på magen</p>	<p>لمس کردن واژن</p>  <p>känna slida</p>	
<p>فارسی Persiska</p>			









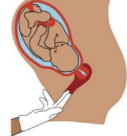
<p>کجا</p> <p>var?</p>	<p>تعداد بچه در رحم</p> <p>antal barn i magen</p>	<p>آمدن آب رحم</p> <p>vattenavgång</p>	○
<p>خونریزی</p> <p>blödning</p>	<p>تسکین/تخفیف درد</p> <p>smärtlindring</p>	<p>لطفا/کمک کنم</p> <p>snälla/hjälpa dig</p>	
<p>بله نه</p> <p>ja, nej</p>	<p>دردزایمان / درد</p> <p>värkar/ont</p>	<p>تماس مستقیم پوست با</p> <p>hud-mot-hud</p>	
<p>فارسی Persiska</p>			

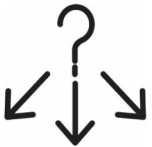
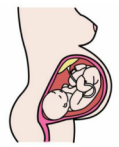








○	<p>aqoonsi</p>  <p>ID</p>	<p>ummuliso</p>  <p>barnmorska</p>	<p>kalkaaliso</p>  <p>undersköterska</p>
<p>baaritaan sameyn</p>  <p>provtagning</p>	<p>caafimaad qaba/caadi</p>  <p>friskt/normalt</p>	<p>caruur dhalid</p>  <p>föda barn</p>	
<p>dhageysashada wadnaha ilmah</p>  <p>lyssna barnets hjärta</p>	<p>taabanaya/dareema caloosha</p>  <p>känna på magen</p>	<p>taabanaya/dareema siilka gyuadihiisa</p>  <p>känna slida</p>	
<p>Soomaali Somaliska</p>			










<p>halkee? var?</p> 	<p>tirada carruurta ku jirta caloosha</p>  <p>antal barn i magen</p>	<p>xuub bur-bur/ biyo daadasho</p>  <p>vattenavgång</p>	○
<p>dhiiggid</p>  <p>blödning</p>	<p>xanuun jabiye/ baabi'iye</p>  <p>smärtlindring</p>	<p>fadlan/is caawi</p>  <p>snälla/hjälpa dig</p>	
<p>haa, maya</p>  <p>ja, nej</p>	<p>garaac/xanuun</p>  <p>värkar/ont</p>	<p>maqaarku is taabto</p>  <p>hud-mot-hud</p>	
<p>Soomaali Somaliska</p>			

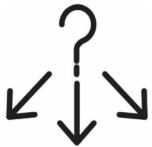








○	<p>کارتی ناسنامه</p>  <p>ID</p>	<p>مامان</p>  <p>barnmorska</p>	<p>ژێر په رستار</p>  <p>undersköterska</p>
<p>پروف وه رگرتن</p>  <p>provtagning</p>	<p>ساع/ناسایی (نورمال)</p>  <p>friskt/normalt</p>	<p>مندالبوون</p>  <p>föda barn</p>	
<p>گویتگرتن له دلی منداله که</p>  <p>lyssna barnets hjärta</p>	<p>دهستییانانی سک</p>  <p>känna på magen</p>	<p>پشکنینی زئی، دهستدان له ناو له شی ژن</p>  <p>känna slida</p>	
<p>سۆرانی Sorani</p>			

<p>له كوئ</p>  <p>var?</p>	<p>ژماره‌ی منداڵ له سکدا</p>  <p>antal barn i magen</p>	<p>هاتنه دهره‌وه‌ی ئاوی ئاوله‌مه</p>  <p>vattenavgång</p>	○
<p>خوین به‌ریوون</p>  <p>blödning</p>	<p>ئازارکه‌ مکه‌ ره‌وه</p>  <p>smärtlindring</p>	<p>تکایه‌/یارمه‌تیم بده</p>  <p>snälla/hjälpa dig</p>	
<p>نه‌ خیر، به‌ئێ</p>  <p>ja, nej</p>	<p>ژانده‌کات/ئازار</p>  <p>värkar/ont</p>	<p>له‌ش به‌ له‌شه‌وه‌ نوسان پێست به‌ پێست</p>  <p>hud-mot-hud</p>	
		<p>سۆرانی Sorani</p>	

○	<p>ናይ መንነት ካርድ</p>  <p>ID</p>	<p>መሕረሲት</p>  <p>barnmorska</p>	<p>ትሕቲ ነርስ ኮይና እትሰርሕ ኣላይት ሕሙማት</p>  <p>undersköterska</p>
<p>መርመራታት ምወሳድ</p>  <p>provtagning</p>	<p>ጥዑይ/ልሙድ</p>  <p>friskt/normalt</p>	<p>ምግልጋል ህጻን</p>  <p>föda barn</p>	
<p>ትግርኛ Tigrinja</p>	<p>ልቢ ናይ ሕጻን ምስማዕ</p>  <p>lyssna barnets hjärta</p>	<p>ማህጽን ምምርመር</p>  <p>känna på magen</p>	<p>ምድህሳስ መሽኒት</p>  <p>känna slida</p>

<p>አበይ</p>  <p>var?</p>	<p>ብዛሒ ሕጻናት አብ ከብዲ</p>  <p>antal barn i magen</p>	<p>ምፍሳስ ማይ</p>  <p>vattnavgång</p>	
<p>ደም ምፍሳስ</p>  <p>blödning</p>	<p>መዳገሲ ቃንዛ</p>  <p>smärtlindring</p>	<p>በጃኹ ወይ በጃካ/ሓግዚኒ</p>  <p>snälla/hjälpa dig</p>	
<p>እወ, ኖኖእ</p>  <p>ja, nej</p>	<p>የቆንዙ</p>  <p>värkar/ont</p>	<p>ቆርቦት ገቆርቦት</p>  <p>hud-mot-hud</p>	

O	<p>ID</p>  <p>ID</p>	<p>midwife</p>  <p>barnmorska</p>	<p>assistant nurse</p>  <p>undersköterska</p>
English Engelska	<p>specimen collection</p>  <p>provtagning</p>	<p>healthy/normal</p>  <p>friskt/normalt</p>	<p>give birth</p>  <p>föda barn</p>
	<p>listen to baby's heartbeat</p>  <p>lyssna barnets hjärta</p>	<p>examine the belly</p>  <p>känna på magen</p>	<p>examine the vagina</p>  <p>känna slida</p>

<p>where? var?</p> 	<p>number of babies in uterus antal barn i magen</p> 	<p>water breaking vattenavgång</p> 	○
<p>bleeding blödning</p> 	<p>pain relief smärtlindring</p> 	<p>kind/help you snälla/hjälpa dig</p> 	English Engelska
<p>yes, no ja, nej</p> 	<p>contractions/pain värkar/ont</p> 	<p>skin to skin hud-mot-hud</p> 	

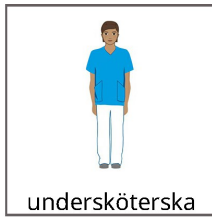
Svenska



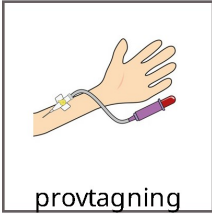
ID



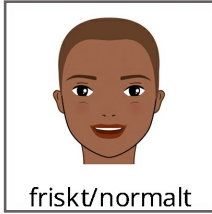
barnmorska



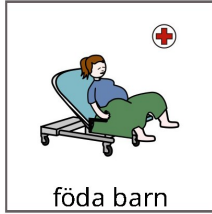
undersköterska



provtagning



friskt/normalt



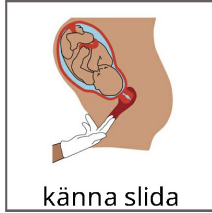
föda barn



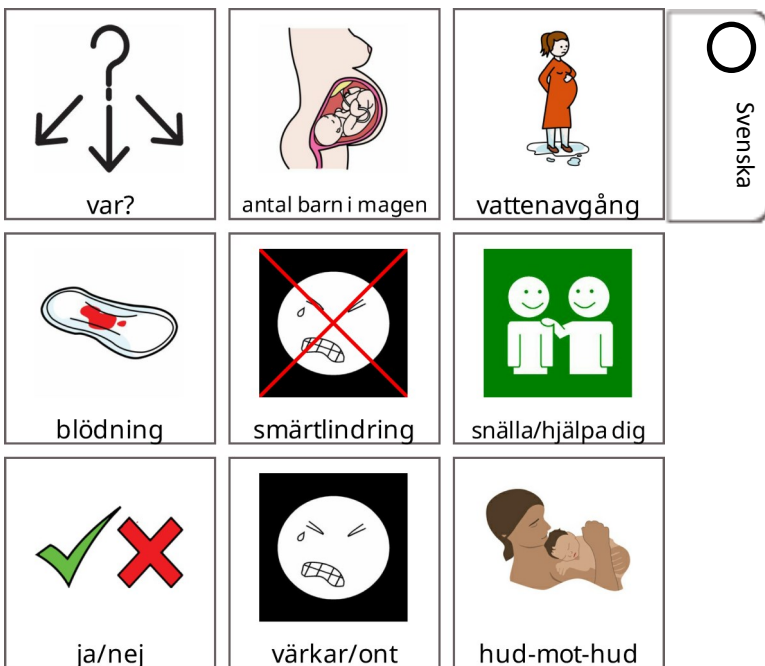
lyssna barnets hjärta

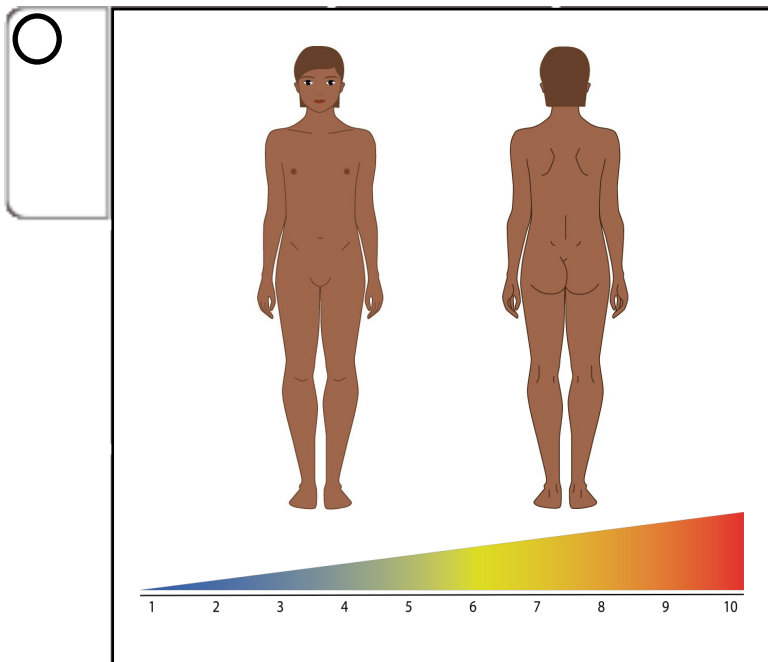


känna på magen



känna slida





7:00 8:00 9:00 10:00 11:00 12:00 13:00 14:00 15:00 16:00 17:00 18:00

KomHIT Flykting

VÄSTRA
GÖTALANDSREGIONEN
SAHLGRENSKA UNIVERSITETSSJUKHUSET

För info om symbollicenser: <http://www.dart-gbg.org/licenser>
 Detta bildstöd är skapat via www.bildstod.se i samarbete med
 Normalförlossningen, Sahlgrenska Universitetssjukhuset, Östra Sjukhuset

